
**Belgische Kamer
van Volksvertegenwoordigers**

GEWONE ZITTING 1997 - 1998 (*)

4 DECEMBER 1997

WETSONTWERP

**houdende veertiende aanpassing van
de Algemene uitgavenbegroting voor
het begrotingsjaar 1997,
Departement 52,
Ministerie van Financiën, voor de
financiering van de Europese Unie**

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

1. De regering heeft zich genoodzaakt gezien een beroep te doen op de bepalingen van artikel 44 van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991, die haar de mogelijkheid bieden onder bepaalde voorwaarden en bij gemotiveerde beaardslaging een begrotingskrediet te overschrijden.

2. Aldus heeft de Ministerraad in zijn vergadering van 28 november 1997 uitgaven toegestaan ten belope van 1.437.014.034 frank, teneinde een verhoging van het krediet voor de basisallocatie 52.40.10.35 van de begroting «Bijdrage van België in de vierde middelenbron (de BNP-bijdrage) van de Europese Unie» mogelijk te maken.

3. De financiering van de definitieve EU-begroting 1997 geschiedt overeenkomstig het nieuwe eigen middelenbesluit n° 94/728 van 31 oktober 1994 dat het besluit 88/376/EEG, Euratom betreffende het stelsel van eigen middelen van de Gemeenschappen vervangt. De toepassing van het nieuwe eigen middelen besluit wordt geregeld door Verordening (EEG, Euratom) nr. 1552/89 van de Raad van 29 mei 1989

(*) Vierde zitting van de 49^{ste} zittingsperiode

**Chambre des Représentants
de Belgique**

SESSION ORDINAIRE 1997 - 1998 (*)

4 DECEMBRE 1997

PROJET DE LOI

**contenant le quatorzième ajustement
du Budget général des dépenses de
l'année budgétaire 1997,
Département 52,
Ministère des Finances, pour le
Financement de l'Union européenne**

EXPOSÉ DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

1. Le Gouvernement s'est vu contraint de recourir aux dispositions de l'article 44 des lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991, lesquelles lui permettent, sous certaines conditions et par délibération motivée, d'autoriser un dépassement de crédit budgétaire.

2. Aussi, en séance du 28 novembre 1997, le Conseil des Ministres a autorisé des dépenses d'un montant de 1.437.014.034 francs, en vue de rendre possible une majoration de crédit pour l'allocation de base 52.40.10.35 du budget «Participation de la Belgique à la quatrième ressource (la ressource PNB) de l'Union européenne».

3. Le financement du budget définitif U.E. 1997 se fait conformément à la nouvelle décision Ressources propres n° 94/728 du 31 octobre 1997 qui remplace la décision Euratom 88/376/CEE concernant le système des Ressources propres des Communautés. L'application de la nouvelle décision Ressources propres fait l'objet du règlement (CEE, Euratom) n° 1552/89 du Conseil du 29 mai 1989 tel qu'il a été modifié

(*) Quatrième session de la 49^{ème} législature

zoals laatst gewijzigd door de Verordening (EG, Euratom) Nr. 2729/94 van de Raad van 31 oktober 1994.

4. Met ingang van 1971 werd het stelsel van eigen middelen voor de algemene begroting ingevoerd. De eigen middelen bestonden uit landbouweffingen, douanerechten en BTW-middelen. De landbouweffingen en douanerechten worden doorgestort aan het Europees budget, na inhouding van 10% inningskosten voor de lidstaten, en worden de traditionele eigen middelen van de Gemeenschap genoemd. Ze houden namelijk direct verband met het bestaan van een eengemaakt douanegebied en kunnen niet aan een bepaald land worden toegewezen. De BTW-middelen zijn financiële middelen ter beschikking gesteld door de verschillende lidstaten. Ze zijn gelijk aan een bepaald percentage van de BTW-grondslag van iedere lidstaat: dit is de belastbare basis die op een geharmoniseerde wijze voor ieder land berekend wordt.

5. Sindsdien werd het financieringssysteem verscheidene malen gewijzigd en vanaf 1988 werd een vierde middelenbron ingevoerd, de BNP-bijdrage. Deze BNP-bijdrage heeft een «sluitpostkarakter»: de hoogte van de door de lidstaten verschuldigde BNP-middelen wordt bepaald door het verschil te nemen tussen de totale globale uitgaven en de begrote ontvangsten exclusief BNP-middelen. Voor de Europese begroting geldt een evenwichtsvereiste, waardoor geen beroep kan gedaan worden op leningen om begrotingstekorten te dekken. In geval van te weinig inkomsten, moeten deze gefinancierd worden door de BNP-bijdrage. De BNP-bijdrage is de enige bron, die in de begroting ingeschreven is (basisallocatie 52.40.10.35).

6. De raming van de verschillende BTW-grondslagen en van het BNP wordt regelmatig herzien, zodat aanpassingen moeten aangebracht worden. Dit gebeurt in uitvoering van artikel 10 van de hogergenoemde Verordening (EEG, Euratom) nr. 1552/89 waar bepaald wordt dat de lidstaten op 1 december van elk begrotingsjaar in opdracht van de Europese Commissie de BTW- en BNP-saldi (aanpassingen voorgaande jaren) moeten crediteren of debiteren op de rekening van de Europese Commissie bij de administratie (Schatkist) van de betrokken lidstaat. De aanpassingen van de BTW- en BNP-bijdragen voor voorgaande jaren (1988-1996) gebeuren naar aanleiding van verschillen die bestaan tussen de oorspronkelijke raming van de basis voor de berekening van de BTW en het BNP en de nieuwe ramingen van die basis voor dezelfde jaren. Op 1 december 1996 bedroeg de aanpassing voor vorige jaren 628.390.323 frank en op 1 december 1995 132.264.746 frank.

en dernier lieu par le Règlement (CE, Euratom) n° 2729/94 du Conseil du 31 octobre 1994.

4. Le système des Ressources propres pour le budget général est entré en vigueur début 1971. Les Ressources propres consistent alors en prélèvements agricoles, droits de douane et ressources TVA. Les prélèvements agricoles et les droits de douane sont versés au budget européen, après une retenue de 10% au titre de frais de perception par les Etats membres, et constituent les Ressources propres traditionnelles de la Communauté. Celles-ci ont en effet un lien direct avec l'existence d'un territoire douanier unifié et ne peuvent pas être octroyées à un pays particulier. Les ressources TVA sont des moyens financiers mis à disposition par les différents Etats membres. Elles représentent un pourcentage donné de l'assiette TVA de chaque Etat membre, qui est la base imposable harmonisée prise en compte pour chaque Etat membre.

5. Le système de financement a été modifié à plusieurs reprises et, depuis 1988, une quatrième ressource, la ressource PNB, a été introduite. Cette contribution PNB a un «caractère résiduel»: le montant des ressources PNB dues par les Etats membres est déterminé par la différence entre les dépenses globales totales et les recettes budgétisées au titre des ressources propres. Le budget européen est soumis à une exigence d'équilibre en raison de laquelle il ne peut être fait appel à l'emprunt pour couvrir un déficit budgétaire. Une insuffisance de recettes devra être financée par la contribution PNB. La contribution PNB est l'unique ressource qui soit budgétisée (allocation de base 52.40.10.35).

6. L'estimation des différentes bases TVA et PNB est revue régulièrement, de manière à y apporter les ajustements nécessaires. Ceci se fait en application de l'article 10 du règlement (CEE, Euratom) n°1552/89 précité, qui dispose qu'au 1er décembre de chaque année budgétaire, les Etats membres doivent, sur ordre de la Commission, créditer ou débiter les soldes TVA et PNB (ajustements des années antérieures) sur le compte de la Commission européenne auprès de l'administration (Trésorerie) du membre concerné. Les ajustements des contributions TVA et PNB pour les années précédentes résultent des différences apparues entre les estimations originelles des bases de calcul de la TVA et du PNB et les nouvelles estimations de ces bases pour les mêmes années. Au 1er décembre 1996, l'ajustement pour les années antérieures se chiffrait à 628.390.323 francs et au 1er décembre 1995, à 132.264.746 francs.

7. De aanpassingen voor voorgaande jaren hebben een onvoorspelbaar karakter aangezien zij niet alleen het gevolg zijn van een herziening van de Belgische cijfers maar vooral van de onderlinge verhoudingen van gelijkaardige cijfers voor onze EU-partners. Aangezien de herziene cijfers pas in de loop van de maand november door de Commissie aan de lidstaten moeten medegedeeld worden, en de betaling plaats moet grijpen op 1 december van hetzelfde jaar, moet de aanpassing als dringend worden beschouwd.

8. Deze BTW- en BNP- aanpassingen voor voorgaande jaren werden in het verleden telkens geboekt op 1 december van een bepaald begrotingsjaar en budgettair geregulariseerd tijdens hetzelfde begrotingsjaar. Dit is conform het budgettair principe dat de budgettaire imputaties de economische realiteit moeten weerspiegelen. Voor het begrotingsjaar 1997 is het aangewezen om op dezelfde wijze te werk te gaan.

9. De Europese Commissie heeft de Belgische Overheid op 17 november 1997 officieel op de hoogte gesteld dat de Belgische Staat op 1 december 1997 1.865.245.894 frank dient te betalen in het kader van de aanpassing van de BNP-bijdragen voor de vorige jaren en dat de Belgische Staat op diezelfde datum 1.467.575.215 frank terugbetaald wordt in het kader van de aanpassing van de BTW-bijdrage voor de vorige jaren. Het saldo tussen de BTW- en BNP-bijdrage bedraagt 397.670.679 frank maar kan omwille van budgettaire regels niet verrekend worden.

10. Op basisallocatie 52.40.10.35 van de begroting «Bijdrage van België in de vierde middelenbron (de BNP-bijdrage) van de Europese Unie» is een krediet voorzien van 35.473,2 miljoen frank. Dit krediet is echter onvoldoende voor de financiering van de begroting van de Europese Unie van 1997 omdat dus de aanpassingen voor voorgaande jaren hoger uitvallen dan oorspronkelijk voorzien. Het tekort bedraagt 1.437,1 miljoen frank.

11. Met dit ontwerp van wet vraagt de Regering het Parlement de vereiste kredieten goed te keuren, ten einde tegemoet te komen aan de beschikkingen van voornoemd artikel 44.

7. Les ajustements pour les années antérieures ont un caractère imprévisible, étant donné qu'ils ne sont pas seulement la conséquence de la révision des chiffres belges mais dépendent surtout des révisions similaires opérées chez nos partenaires de l'U.E. Étant donné que les chiffres revus ne doivent être communiqués par la Commission aux États membres que dans le courant du mois de novembre, et que le paiement doit avoir lieu le 1er décembre de la même année, cet ajustement revêt un caractère urgent.

8. Lesdits ajustements TVA et PNB pour les années antérieures ont toujours été, dans le passé, portés en compte au premier décembre d'une année budgétaire déterminée et régularisés durant la même année budgétaire, ceci par conformité au principe qui veut que les imputations budgétaires doivent refléter la réalité. Il apparaît indiqué de procéder de même pour l'exercice budgétaire 1997.

9. Le 17 novembre 1997, la Commission européenne a averti officiellement les Autorités belges que l'État belge avait à payer le 1er décembre 1997 la somme de 1.865.245.894 francs dans le cadre de l'ajustement de la contribution PNB pour les années antérieures et serait remboursé à la même date d'une somme de 1.467.575.215 francs dans le cadre de l'ajustement TVA pour les années antérieures. Le solde entre les contributions TVA et PNB s'élève à 397.670.679 francs mais, en vertu des règles budgétaires, il ne peut être procédé à la compensation des montants des ajustements TVA et PNB.

10. À l'allocation de base 52.40.10.35 du budget «Participation de la Belgique à la quatrième ressource (la contribution PNB) de l'Union européenne» est prévu un crédit de 35.473,2 millions de francs. Ce crédit est toutefois insuffisant pour financer le budget de l'Union européenne pour 1997 car les ajustements pour les années antérieures se révèlent plus importants que prévu. L'insuffisance du crédit est de 1.437,1 millions de francs.

11. Par le présent projet de loi, le Gouvernement demande à la Chambre des Représentants d'approuver les crédits nécessaires en vue de se conformer aux dispositions de l'article 44 précité.

12. Bijgevolg wordt een aanpassing van de administratieve begroting van het Ministerie van Financiën voor de financiering van de Europese Unie toegevoegd voor het begrotingsjaar 1997 toegevoegd aan dit ontwerp van wet.

*De Vice-Eerste Minister en
Minister van Financiën,*

PH. MAYSTADT.

*De Vice-Eerste Minister en
Minister van Begroting,*

H. VAN ROMPUY.

12. Par conséquent, un ajustement du budget administratif du Ministère des Finances pour l'année budgétaire 1997 est joint au présent projet de loi.

*Le Vice-premier Ministre et
Ministre des Finances,*

PH. MAYSTADT.

*Le Vice-premier Ministre et
Ministre du Budget,*

H. VAN ROMPUY.

WETSONTWERP

ALBERT II, KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,
ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Vice Eerste Minister en Minister van Financiën en van Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting en op het advies van de in onze Raad vergaderde Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ:

Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën en Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen waarvan de tekst volgt :

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid zoals bedoeld in artikel 74, 3° van de grondwet.

Artikel 2

De niet-gesplitste kredieten geopend in de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1997 - onder de sectie «Ministerie van Financiën voor de begroting van de Europese Unie» - voor het programma 52.40.1, luidend «Overdracht naar de begroting van de Europese Unie», worden verhoogd met 1.437,1 miljoen frank.

Artikel 3

De door deze wet geopende kredieten zullen door de algemene middelen van de Schatkist worden gedekt.

PROJET DE LOI

ALBERT II, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir,
SALUT.

Sur la proposition de Notre Vice-premier Ministre et Ministre des Finances et de Notre Vice-premier Ministre et Ministre du Budget et de l'avis de Nos Ministres qui ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS

Notre Vice-premier Ministre et Ministre des Finances et Notre Vice-premier Ministre et Ministre du Budget sont chargés de présenter en Notre nom à la Chambre des Représentants le projet de loi dont la teneur suit :

Article 1er

La présente loi règle une matière visée à l'article 74, 3° de la constitution.

Article 2

Les crédits non-dissociés ouverts dans le budget général des dépenses de l'année budgétaire 1997 - sous la section «Ministère des Finances pour le budget de l'Union européenne» - pour le programme 52.40.1, libellé «Transfert au budget de l'Union européenne», sont majorés de 1.437,1 millions de francs.

Article 3

Les crédits ouverts par la présente loi seront couverts par les ressources générales du Trésor.

Artikel 4

Deze wet treedt in werking de dag waarop zij in het Belgisch Staatsblad wordt bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 2 december 1997

VAN KONINGSWEGE:

ALBERT

*De Vice-Eerste Minister
en Minister van Financiën,*

PH. MAYSTADT.

*De Vice-Eerste Minister
en Minister van Begroting,*

H. VAN ROMPUY.

Article 4

La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au Moniteur belge.

Donné à Bruxelles, le 2 décembre 1997

PAR LE ROI :

ALBERT

*Le Vice-premier Ministre
et Ministre des Finances,*

PH. MAYSTADT.

*Le Vice-premier Ministre
et Ministre du Budget,*

H. VAN ROMPUY.

**TABEL AANGEPASTE
DEPARTEMENTALE BEGROTINGEN
voor het begrotingsjaar 1997**

LEGENDE

Kolom (2):

- OA : organisatie-afdeling.
- PA : programma-activiteit.
- BA : basisallocatie.

Check digit : de 4 waarden met 2 cijfers komen overeen met de check digits van de 4 uitgaventypes :

- lopend jaar (ebl)
- vorige jaren (cb2)
- transporten van kredieten van het lopend jaar (cb3)
- transporten van kredieten vorige jaren (cb4).

Kolom (3) : CRIP

- C : uitgaven bestemd voor de financiële dienst van gepre-financierde uitgaven.
- R : uitgaven volledig beschouwd als wetenschappelijk onderzoek of als wetenschappelijk dienstbetoon.
- I : uitgaven volledig beschouwd als overheidsinvestering.
- P : transfer (geheel of gedeeltelijk) naar een « parastataal ».

Kolom (4):

- ngk: niet-gesplitste kredieten (tussen haakjes : kredieten voor schuldverdringen van vorige jaren)
- gkr : gesplitste kredieten
- fon : veranderlijke kredieten van de organieke fondsen
- tot : ngk + gkr + fon.

**TABLEAU BUDGETS
DEPARTEMENTAUX AJUSTES
pour l'année budgétaire 1997**

LEGENDE

Colonne (2):

- DO : division organique.
- PA : programme d'activité.
- AB : allocation de base.

Check digit: les 4 valeurs à 2 chiffres correspondent aux check digits des 4 types des dépenses :

- année en cours (cbl)
- années antérieures (cb2)
- reports de crédits de l'année en cours (cb3)
- reports de crédits années antérieures (cb4).

Colonne (3): CRIP

- C : dépenses affectées au service financier de dépenses pré-financées.
- R : dépenses totalement prises en considération pour la recherche et les services publics scientifiques.
- I : dépenses totalement prises en considération en tant qu'investissement public.
- P : transfert (en tout ou en partie) à un « parastatal ».

Colonne (4):

- cnd : crédits non dissociés (entre parenthèses : les crédits pour créances d'années antérieures)
- crd : crédits dissociés
- fon : crédits variables des fonds organiques
- tot : cnd + crd + fon.

52 MINISTERIE VAN FINANCIEN, VOOR DE FINANCIERING VAN DE EUROPESE UNIE

(in miljoenen frank)

ORGANISATIE-AFDELINGEN Programma's	O A P A B A D O P A A B check-digit	CRP	ks	Vastleggingskredieten <i>Credits d'engagement</i>		
				1997 goedgekeurd <i>voté</i>	huidige aanpassing <i>présent ajustement</i>	1997 aangepast <i>ajusté</i>
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
AFDELING 40						
FINANCIERING VAN DE EUROPESE UNIE						
1 OVLDRACHT NAAR DE BEGRUITING VAN DE EUROPESE UNIE						
10 Vijfde middelenbron						
Bijdrage van België in de vijfde middelenbron (de RNP-bijdrage) van de Europese Unie.	40 10 3510 02 36 70 07		ngk	35 473,2	+ 1 437,1	36 910,3
Totalen voor het programma 52.40.1 en voor de organisatie-afdeling 52-40			ngk	35 473,2	+ 1 437,1	36 910,3
TOTALEN : 52 MINISTERIE VAN FINANCIEN, VOOR DE FINAN- CIERING VAN DE EUROPESE UNIE			ngk	35 473,2	+ 1 437,1	36 910,3
Totalen ngk+gkr+fon			tot	35 473,2	+ 1 437,1	36 910,3

52 MINISTÈRE DES FINANCES, POUR LE FINANCEMENT DE L'UNION EUROPÉENNE

(en millions de francs)

Ordonnanceringkredieten <i>Credits d'ordonnancement</i>			sc	DIVISIONS ORGANIQUES Programmes
1997 goedgekeurd voté	huidige aanpassing présent ajustement	1997 aangepast ajusté		
(8)	(9)	(10)	(11)	(12)
				DIVISION 40
				FINANCEMENT DE L'UNION EUROPÉENNE
				1 TRANSFERT AU BUDGET DE L'UNION EUROPÉENNE
				10 Quatrième ressource
35 473,2	+ 1 437,1	36 910,3	end	Participation de la Belgique à la quatrième res- source (la ressource PNB) de l'Union Européenne.
35 473,2	+ 1 437,1	36 910,3	end	Totaux pour le programme 52.40.1 et pour la division organique 40
35 473,2	+ 1 437,1	36 910,3	end	TOTAUX : 52 MINISTÈRE DES FINANCES, POUR LE FINANCE-
35 473,2	+ 1 437,1	36 910,3	tot	MENT DE L'UNION EUROPÉENNE totaux end+end+fon